

Leistungserklärung

Gemäss der Verordnung (EU) 305/2011

Diese EG-Konformitätserklärung gilt für das unten beschriebene Produkt und beschreibt die Übereinstimmung mit den nachfolgenden Richtlinien:

2009/125/EC Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)

Referenznummer:	Cook Cook Gen.4		
Produkt:	Cook Cook		
Typ / Version:	-		
Generation:	4		
Verwendungszweck:	Raumheizung in Wohngebäuden		
Hersteller:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit:	3		
Notifizierte Prüfstelle:	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle NB 1625 Im Lipperfel 34b 46047 Oberhausen / Deutschland		
Prüfbericht	RRF – 1023 25 2113		
Harmonisierte technische Spezifikation	EN 16510-2-3:2022		
Wärmedämmung Silca 250KM, zu brennbaren Materialien	Hinten / Seite / Decke / Boden	2x4 / - / - / -	cm
Referenzdämmstoff Mineralwolle nach AGI Q 132, zu brennbaren Materialien * bei Verwendung einer 10 cm Vormauerung	Hinten / Seite / Decke / Boden	- / - / - / -	cm
Mindestabstände zu brennbaren Materialien im Strahlungsbereich	dP zur Frontscheibe	80	cm
	dL zur Seitenwand	35	cm
Mindestabstände zu brennbaren Materialien	dB unter der Feuerstätte	0	cm
	dF am Fussboden nach vorne	0	cm
	dC zur Decke	-	cm
	dR zur Rückwand	0	cm
	dS zur Seitenwand	1	cm
Maximale Schornsteinbelastung	50		kg
Brandsicherheit Schornsteinbezeichnung	T400 G		
Emissionen bei 13 % O ₂	CO	Teillast NPD	Nennwärmeleistung ≤ 1250 mg/m ³
	NOx	NPD	≤ 200 mg/m ³
	OGC	NPD	≤ 120 mg/m ³
	PM	NPD	≤ 40 mg/m ³
Temperatur am Abgasstutzen	NPD		351 °C
Mindestförderdruck	NPD		12 Pa
Abgasmassenstrom	NPD		8.0 g/s
Raumwärmeleistung	NPD		7.0 kW
Wasserwärmeleistung	NPD		NPD kW
Anlagewärmeleistung Aufbau Speicherkamin	NPD		- kW
Wirkungsgrad	NPD		≥ 75 %
Stromverbrauch	NPD		NPD kW
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb	NPD		NPD kW
Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad			≥ 65 %
Energie-Effizienz	EEI		106
	Energie-Effizienz-Klasse		A
Ökologische Nachhaltigkeit	NPD		

Hinwil, 10.09.2025

Name: Richard Landolt
Geschäftsführer

Unterschrift:



Declaration of Performance

According to Regulation (EU) 305/2011

This EC declaration of conformity applies to those of your products described below and describes their compliance with the following directives:

2009/125/EC Directive establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

Identification code:	Cook Cook Gen.4		
Product:	Cook Cook		
Type/version:	-		
Generation:	4		
Utilization:	Space heating in residential buildings		
Manufacturer:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
System for assessing the constancy of performance:	3		
Notified inspection body:	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle NB 1625 Im Lipperfel 34b 46047 Oberhausen / Deutschland		
Rest report	RRF – 1023 25 2113		
Harmonized technical specification	EN 16510-2-3:2022		
Thermal insulation Silca 250KM, to combustible materials	Rear / Side / Ceilling / Floor	2x4 / - / - / -	cm
Reference insulating material: mineral wool according to AGI Q 132, for use with combustible materials * when using a 10 cm facing wall	Rear / Side / Ceilling / Floor	- / - / - / -	cm
Minimum distances to combustible materials in the radiation area	dP to the screen	80	cm
	dL to the side wall	35	cm
Minimum distances to combustible materials	dB under the fireplace	0	cm
	dF on the floor, facing forward	0	cm
	dC to the ceiling	-	cm
	dR back wall	0	cm
	dS to the side wall	1	cm
Maximum chimney load	50		kg
fire safety chimney designation	T400 G		
Emissions at 13% O ₂	CO	Partial load NPD	Nominal heat output ≤ 1250 mg/m ³
	NOx	NPD	≤ 200 mg/m ³
	OGC	NPD	≤ 120 mg/m ³
	PM	NPD	≤ 40 mg/m ³
Temperature at outlet pipe	NPD		351 °C
Minimum discharge pressure	NPD		12 Pa
Flue gas mass flow	NPD		8.0 g/s
Space heating capacity	NPD		7.0 kW
Water heat pipe	NPD		NPD kW
Plant heat output construction storage chimney	NPD		- kW
Efficiency	NPD		≥ 75 %
Power consumption	NPD		NPD kW
Power consumption in standby mode	NPD		NPD kW
annual space heating energy utilization rate			≥ 65 %
Energy efficiency	EEI		106
	Energy efficiency class		A
Environmental sustainability			NPD

Hinwil, 10.09.2025

Name:: Richard Landolt
Director

Signature:



Déclaration de performance

Conformément au règlement (UE) 305/2011

Cette déclaration de conformité CE s'applique au produit décrit ci-dessous et décrit sa conformité avec les directives suivantes :

2009/125/EC Directive établissant des exigences en matière d'écoconception pour les produits liés à l'énergie

Numéro de référence :	Cook Cook Gen.4		
produit :	Cook Cook		
Type / Version :	—		
Génération :	4		
Utilisation prévue :	Chauffage des locaux dans les habitations		
Fabricant :	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
Système d'évaluation de la constance des performances :	3		
Organisme de contrôle notifié :	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle NB 1625 Im Lipperfel 34b 46047 Oberhausen / Deutschland		
Rapport de contrôle	RRF – 1023 25 2113		
Spécification technique harmonisée	EN 16510-2-3:2022		
Isolation thermique Silca 250KM, vers les matériaux combustibles	Arrière / latéral / plafond / sol	2x4 / - / - / -	cm
Matériau isolant de référence Laine minérale selon AGI Q 132,aux matériaux combustibles * en cas d'utilisation d'un mur de parement de 10 cm	Arrière / latéral / plafond / sol	- / - / - / -	cm
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles dans la zone de rayonnement	dP par rapport à la vitre avant	80	cm
	dL par rapport à la paroi latérale	35	cm
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	dB sous le foyer	0	cm
	dF au sol vers l'avant	0	cm
	dC vers le plafond	-	cm
	dR vers la paroi arrière	0	cm
	dS vers la paroi latérale	1	cm
Charge maximale de la cheminée	50		kg
Sécurité incendie Désignation de la cheminée	T400 G		
Émissions à 13 % d'O ₂	CO	Charge partielle NPD	Puissance nominale ≤ 1250 mg/m ³
	NOx	NPD	≤ 200 mg/m ³
	OGC	NPD	≤ 120 mg/m ³
	PM	NPD	≤ 40 mg/m ³
Température à la tubulure de fumée	NPD	351	°C
Pression d'alimentation minimale	NPD	12	Pa
débit massique des fumées	NPD	8.0	g/s
Puissance thermique ambiante	NPD	7.0	kW
Conduite de chauffe-eau	NPD	NPD	kW
Puissance thermique en installation à accumulation	NPD	-	kW
Rendement	NPD	≥ 75	%
Consommation électrique	NPD	NPD	kW
Consommation en mode veille	NPD	NPD	kW
Taux d'utilisation annuel du chauffage des locaux	≥ 65		%
Efficacité énergétique	EEl	106	
	Classe d'efficacité énergétique	A	
Durabilité écologique	NPD		

Hinwil, 10.09.2025

Nom : Richard Landolt
Directeur

Signature:



Dichiarazione di prestazione

In conformità al Regolamento (UE) 305/2011

La presente dichiarazione di conformità CE si applica al prodotto descritto di seguito e ne descrive la conformità alle seguenti direttive: **2009/125/CE Direttiva relativa alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (Ecodesign)**

Numero di riferimento:	Cook Cook Gen.4			
Prodotto:	Cook Cook			
Tipo / Versione:	—			
Generazione:	4			
Uso previsto:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali			
Produttore:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz			
Sistema di valutazione della costanza delle prestazioni:	3			
Organismo di controllo notificato:	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle NB 1625 Im Lipperfel 34b 46047 Oberhausen / Deutschland			
Rapporto di prova	RRF – 1023 25 2113			
Specifiche tecniche armonizzate	EN 16510-2-3:2022			
Isolamento termico Silca 250KM, verso materiali combustibili	Posteriore / Laterale / Superiore / Pavimento	2x4 / - / - / -	cm	
Materiale isolante di riferimento lana minerale secondo AGI Q 132, a materiali combustibili * quando si utilizza un Muro di protezione di 10 cm	Posteriore / Laterale / Superiore / Pavimento	- / - / - / -	cm	
Distanze minime dai materiali infiammabili nell'area di radiazione	dP al parabrezza	80	cm	
	dL verso la parete laterale	35	cm	
	Distanze minime da materiali combustibili	dB sotto il camino	0	cm
		dF al pavimento sul davanti	0	cm
		dC al soffitto superiore	-	cm
dR verso la parete posteriore		0	cm	
dS alla parete laterale	1	cm		
Carico massimo del camino	50		kg	
Sicurezza antincendio Designazione del camino	T400 G			
Emissioni al 13% di O ₂	Carico parziale		Potenza termica nominale	
	CO	NPD	≤ 1250	
	NOx	NPD	≤ 200	
	OGC	NPD	≤ 120	
	PM	NPD	≤ 40	
Temperatura alla connessione del gas di scarico	NPD	351	°C	
Pressione minima di mandata	NPD	12	Pa	
Flusso di massa del gas di scarico	NPD	8.0	g/s	
Capacità di riscaldamento degli ambienti	NPD	7.0	kW	
Tubazioni per il riscaldamento dell'acqua	NPD	NPD	kW	
Potenza termica con un Sistema ad accumulo di calore	NPD	-	kW	
Rendimento	NPD	≥ 75	%	
Consumo di energia	NPD	NPD	kW	
Consumo di energia in modalità standby	NPD	NPD	kW	
Fattore di utilizzo annuale dello Stufa per ambienti	≥ 65		%	
Efficienza energetica	EEl	106		
	Classe di efficienza energetica	A		
Sostenibilità ecologica	NPD			

Hinwil, 10.09.2025

Nome: Richard Landolt
Direttore

Firma:



Prestatieverklaring

In overeenstemming met Verordening (EU) 305/2011

Deze EG-verklaring van overeenstemming is van toepassing op het hieronder beschreven product en beschrijft de overeenstemming met de volgende richtlijnen: **2009/125/EG Richtlijn tot vaststelling van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten (Ecodesign)**

Referentienummer:	Cook Cook Gen.4
Product:	Cook Cook
Type / Versie:	—
Generatie:	4
Beoogd gebruik:	Ruimteverwarming in woongebouwen
Fabrikant:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz
Systeem ter evaluatie van de vermogensbestendigheid:	3
Aangemelde keuringsinstantie:	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle NB 1625 Im Lipperfel 34b 46047 Oberhausen / Deutschland

Testrapport	RRF – 1023 25 2113		
Geharmoniseerde technische specificatie	EN 16510-2-3:2022		
Thermische isolatie Silca 250KM, tot brandbare materialen	Achterzijde / zijkant / plafond / vloer	2x4 / - / - / -	cm
Referentie-isolatiemateriaal minerale wol volgens AGI Q 132, tot brandbare materialen * bij gebruik van een Voorwand van 10 cm	Achterzijde / zijkant / plafond / vloer	- / - / - / -	cm
Minimumafstanden tot brandbare materialen in het stralingsgebied	dP tot de voorruit	80	cm
	dL tot de zijwand	35	cm
Minimumafstanden tot brandbare materialen	dB onder de open haard	0	cm
	dF op de vloer aan de voorkant	0	cm
	dC aan het plafond	-	cm
	dR tot de achterwand	0	cm
	dS tot de zijwand	1	cm
Maximale schoorsteenbelasting	50		kg
Brandveiligheid Schoorsteenaanduiding	T400 G		
emissies bij 13 % O ₂	Gedeeltelijke belasting		Nominale warmteafgifte
	CO	NPD	≤ 1250 mg/m ³
	NOx	NPD	≤ 200 mg/m ³
	OGC	NPD	≤ 120 mg/m ³
	PM	NPD	≤ 40 mg/m ³
Temperatuur bij de Uitlaat aansluiting	NPD	351	°C
Minimale leveringsdruk	NPD	12	Pa
Uitlaatgasmassastroom	NPD	8.0	g/s
Capaciteit ruimteverwarming	NPD	7.0	kW
Leidingen voor waterverwarming	NPD	NPD	kW
Capaciteit van de installatie warmteopslagkachel	NPD	-	kW
Werkingsgraad	NPD	≥ 75	%
Stroomverbruik	NPD	NPD	kW
Stroomverbruik in stand-by	NPD	NPD	kW
Jaarlijkse gebruiksfactor ruimteverwarming		≥ 65	%
Energie-efficiëntie	EEI	106	
	Energie-efficiëntieklasse	A	
Ecologische duurzaamheid	NPD		

Hinwil, 10.09.2025

Naam: Richard Landolt
Directeur

Unterschrift:



Izjava o zmogljivosti

V skladu z Uredbo (EU) 305/2011

Ta ES-izjava o skladnosti velja za spodaj opisani izdelek in opisuje njegovo skladnost z naslednjimi direktivami:

2009/125/ES Direktiva o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo (okoljsko primerna zasnov)

Referenčna številka:	Cook Cook Gen.4		
Izdelek:	Cook Cook		
Vrsta / različica:	-		
Generacija:	4		
Predvidena uporaba:	Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah		
Proizvajalec:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
Sistem za ocenjevanje stalnosti delovanja:	3		
Priglašeni inšpekcijski organ:	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle NB 1625 Im Lipperfel 34b 46047 Oberhausen / Deutschland		
Poročilo o preskusu	RRF – 1023 25 2113		
Usklajena tehnična specifikacija	EN 16510-2-3:2022		
Toplotna izolacija Silca 250KM, do gorljivih materialov	Zadaj / stran / strop / tla	2x4 / - / - / -	cm
Referenčni izolacijski material mineralna volna v skladu z AGI Q 132, do gorljivih materialov	Zadaj / stran / strop / tla	- / - / - / -	cm
* pri uporabi 10 cm debelega opečnega zidu			
Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov na območju sevanja	dP na vetrobransko steklo	80	cm
	dL do stranske stene	35	cm
Najmanjše razdalje do gorljivih materialov	dB pod kaminom	0	cm
	dF pri tleh spredaj	0	cm
	dC do stropa	-	cm
	dR do zadnje stene	0	cm
	dS do stranske stene	1	cm
Največja obremenitev dimnika	50		kg
Požarna varnost Oznaka dimnika	T400 G		
emisije pri 13 % O ₂		Delna obremenitev	Nazivna toplotna moč
	CO	NPD	≤ 1250
	NOx	NPD	≤ 200
	OGC	NPD	≤ 120
	PM	NPD	≤ 40
Temperatura na priključku izpušnih plinov		NPD	351
Najmanjši dobavni tlak		NPD	12
Masni pretok izpušnih plinov		NPD	8.0
Zmogljivost ogrevanja prostorov		NPD	7.0
Cevovod za ogrevanje vode		NPD	NPD
Izhodna toplotna moč naprave, sestava kamina		NPD	-
Učinkovitost		NPD	≥ 75
Poraba energije		NPD	NPD
Poraba energije v stanju pripravljenosti		NPD	NPD
Faktor letnega izkoristka ogrevanja prostorov			≥ 65
Energetska učinkovitost	EEI		106
	Razred energetske učinkovitosti		A
Ekološka trajnost	NPD		

Hinwil, 10.09.2025

Ime: Richard Landolt
Direktor

Podpis:

